MARCELLO BARBANERA

THE ENVY OF DAEDALUS

Essay on the Artist as Murderer
THE ENVY OF DAEDALUS

Essay on the artist
as murderer

WILHELM FINK
unter dem Förderkennzeichen 01UK0905. Die Verantwortung für den Inhalt der Veröffentlichung liegt bei den Autoren.


© 2013 Wilhelm Fink Verlag, München
Wilhelm Fink GmbH & Co. Verlags-KG, Jühenplatz 1, D-33098 Paderborn
Internet: www.fink.de

Umschlaggestaltung und Entwurf Innenseiten: Kathrin Roussel
Satz: Andreas Langensiepen, textkommasatz
Printed in Germany
Herstellung: Ferdinand Schöningh GmbH & Co. KG, Paderborn

ISBN 978-3-7705-5604-5

This text represents a revised and expanded version of a lecture that I gave in Cologne in May 2012 during my stay as a Fellow at the Morphomata Kolleg. I would like to express my gratitude to the Directors of the Kolleg, Günter Blamberger and Dietrich Boschung, for the invitation to be among the Fellows and for the supportive environment they provided to carry out my research over two semesters. This paper is a first result of my project—The Secret Hero. Inventing the Artist in Ancient Greece—framed in the theme of Creativity, one of the major themes of Morphomata in the first triennium—which is focused on creativity in ancient Greece from the Archaic up to the Hellenistic time. I would also like to thank Stephen Dyson and Antonella Merletto for having read and checked my English text. — A shorter version of this paper was delivered at the University of Padua in 2011, on the occasion of the conference Il gran poema delle passioni e delle meraviglie organised by Isabella Colpo and Francesca Ghedini, whose proceedings are in print.
1. DAEDALUS AS OBJECT OF MYTH-MAKING

Daedalus is the protos euretes, the heroic embodiment of the craftsman in the Greek world, the earthly double of the divine Hephaestus.\(^1\)

In the numerous studies dedicated to Daedalus there have been several attempts to attribute him the features of a real person, an artist that can be placed in Crete in the seventh century B.C.E.,\(^1\) to whom ascribe the first examples of sculpture that appear on Greek soil after the long interval following the collapse of the Mycenaean kingdoms.\(^4\) Others have proposed to consider Daedalus both as a mythical and historical figure,\(^5\) this at a time when the current research would have already allowed scholars to assert, as it was recently reiterated, that the historical Dae-

---

1 For a broad analysis of this topic see Kleingünther 1933, 9–11.
2 On the figure of Hephaestus in this context see two recent contributions that focus on the ambivalent character of the God in the Greek pantheon: Bremmer 2010; Barbanera forthcoming.
3 Henceforth all dates are B.C.E. unless otherwise stated.
5 Among the recent manuals I cite only Giuliano 1986, 142–3: the author, though based on Schweitzer 1932, comes to different conclusions as regards the German scholar: “The sources seem to confirm a Cretan Daedalus, in the second half of the eight century B.C.E.: a precise historical personality”; then, leaving everything uncertain, adds “However the real existence of a Daedalus may not be crucial ... It is interesting instead above all the awareness that the sources show the existence of an exceptional personality, in Crete, around 700 B.C.E., who had given new canons to the sculpture—canons taken by his pupils who perhaps, from the mid seventh century B.C.E., were then transmitted to the Peloponnese (then, by pupils of his pupils, in the Cyclades)”; Daedalus as a real figure also in Corso 1988, 641.
Daedalus has never existed. The fact that Daedalus was the result of a myth-making was already a consolidated opinion in many studies on the subject published in the nineteenth century. In his essay on Les artistes homériques (1861), Jean Pierre Rossignol clearly defined Daedalus an “ideal figure [...] a pure abstraction.” That thesis was shared and brilliantly supported by Carl Robert in his Archäologische Märchen (1886). The theme of the legendary artist came back in vogue at the beginning of the twentieth century when Emanuel Löwy developed a thesis on the origins of Greek sculpture, making Crete the center of its irradiation. That was a wrong point of view, because the new vision of sculpture is equally spread out on the Cyclades, in the Peloponnese and Attica. Among the most significant contributions on the subject one has to cite La leggenda di Dedalo by Giovanni Becatti, published in the middle of the last century, an insightful essay. The circle closes with the Dédale of Françoise Frontisi-Ducroux—a unsurpassed book in its level of mythical interpretation, though not always convincing—and the more recent Daidalos and the Origins of Greek Art by Sarah Morris, in which the American scholar has proposed to trace the putative links of Daedalus with other cultures, especially those of the Middle East.

All the written information on Daedalus known to us comes almost exclusively from sources of much later dating to that of the formation of the myth. The oldest figurative testimonies date back to the seventh century. The most complete narration of the different episodes of this figure’s life can be reconstructed according to passages of Diodorus of Sicily (4, 76), the Pseudo-Apollodorus (Bibli. 3, 15,8; Epit. 1, 12,15) and Pausanias (9, 3,2 e 7, 4,5). In particular, from the testimony of the Periegetes we can assume that around the mid second century A.D. there was a long-standing tradition going back over half a millennium, that referred to a protos euretes, identified with Daedalus inventor of plastic art.

The intention of this essay is obviously not the reconstruction of the mythical stratification of Daedalus to which, as has been said, have been devoted fundamental scholarly contributions. Instead I will focus on a marginal episode in the Daedalic mythography, rare in literature, and virtually absent in the figurative repertoire of the ancient world. That is the killing of Perdix.
or Talos, according to some variants, by Daedalus. Talos-Perdix was entrusted to Daedalus by his sister so as to introduce the young to craftsmanship. The nephew showed a special talent by inventing some professional tools: saw, compass and lathe. According to an Atticized version, the uncle felt such envy that in a fit of anger threw him out of the Acropolis, causing his death (Fig. 1). After condemnation by the Areopagus Daedalus fled from Athens to Crete. The narrative structure of the story takes into consideration three components: flight, fall, both closely related, and jealousy-envy.

2. VARIATIONS ON THE MYTH OF DAEDALUS IN OVID’S METAMORPHOSES: THE FALL OF ICARUS AND THE KILLING OF PERDIX

In the Metamorphoses Ovid reshapes a narrative corpus inherited from centuries of literary tradition, with a dizzying cadence of images and meanings. Among them the myth of Daedalus could not be missing. We are in the eighth book of the Metamorphoses: Ovid has just sung one of the fatal loves of the poem, that aroused for Minos in the heart of Scylla, who belongs to the group of women who sacrifice everything most sacred — family and home — to an insane love, therefore ruinous. Clinging to the ship of Minos who rejected her, she is about to become the prey of her father Nisus, transformed into a sea eagle, ready to tear her body to pieces with his hooked beak, so as to punish the treachery of her people (Fig. 2). As happens so often in Ovid’s poetry, image and word become one (Ov. Met. 8, 148–50):

ILLA METU PUPPIM DIMISIT, ET AURA CADENTEM SUSTINUISE LEVIS, NE TANGERET AEQUORA, VISA EST

Terrified she let go [of the boat], and as she fell, a light breeze seemed to catch her and to keep her from touching the water.

Then follow dazzling verses for their lightness:

PLUMA FUIT: PLUMIS IN AVEM MUTATA

It was plumage: Scylla had sprouted feathers and changed into a bird.

Human beings, who are metamorphosized in birds are recurring themes throughout the poem. Examples are: Philomela, Procne and Tereus who become respectively swallow, nightingale and hoopoe (6, 421–674), the Meleagrides turned into guinea fowls (8, 270–546, 9, 149), and Daedalion into a hawk (11, 291–345). They are transformations that follow an unbearable pain, unhappy people are changed into flowers or birds, the severity of the condition left is compensated by the lightness of the new state.

The eighth book in particularly is populated by winged creatures, beings who consider their status as a prison and attempt to escape. Scylla, longing for love, seeks escape from her father’s house. Daedalus, a prisoner of Minos, taken from nostalgia of the
homeland—Athens—sees in the sky the only way out (Plate 1). The latter, however, is not a miraculous metamorphosis, rather a mechanical one, as befits one who is master of techne (Ov. Met. 8, 188–89):

*Et ignotas animum dimittit in artes naturamque novat*

He now turns his mind to arts unknown and makes nature anew.

The wings construction is not a wonderful occurrence. Ovid wants to explain everything, so meticulously describes the technique and ingredients: pens, string, wax. (Fig. 3)

Here he repeats the narrative structure of Scylla’s story, with the relationship father and child. But whilst Nisus in his new nature of bird of prey rushes to punish his wicked daughter, Daedalus wants to bring his offspring to freedom and transmit to him his skills, because young Icarus is destined to continue the family tradition. Before attaching to him the wings, he kisses Icarus lovingly. Ovid, anticipating what will happen, says: (Ov. Met. 8, 212),

*Not iterum repetenda*

not to be repeated.

When Daedalus after picking up the body of his fallen son, entombs him on the island that will take the name of Icaria from him, Ovid brings up another winged being, a partridge. Let us read the verse in full (Ov. Met. 8, 236–259):

*Hunc miserum tumulo ponentem corpora nati garrula limoso prospexit ab elice perdix et plausit pennis testataque gaudia cantu est, unica tunc volucris nec visa prioribus annis, factaque nuper avis longum tibi, Daedale, crimen. namque huic tradiderat, fatorum ignara, docendam progeniem germana*

—

23 See Anderson 1972, 350; for a specific investigation of the parallels between the two stories Crabbe 1981.
suam, natalibus actis bis puerum senis, animi ad praecepta capacis; ille etiam medio spinas in piscibus notat as traxit in exemplum ferroque incidit acuto perpetuos dentes et serrae repperit usum; primus et ex uno duo ferrea brachchia nodo vinxit, ut aequali spatio distantibus illis altera pars staret, pars altera ducet orbem. Daedalus invidit sacraque ex arce Minervae praecipitem misit, lapsum mentitus; at illum, quae favet ingeniis, exceptit Pallas avemque reddidit et medio velavit in aere pennis, sed vigor ingenti quondam velocis in alas inque pedes abit; nomen, quod et ante, remansit. non tamen haec alte volucris sua corpora tollit, nec facit in ramis altoque cacumine nidos: propter humum voltat ponitque in saepibus ova antiquique memor metuit sublimia casus.

As Daedalus put his poor son in his final resting place, a garrulous partridge looked up from a muddy ditch, clapped its wings, and expressed its glee by warbling a song. A singular creature then, not seen in former years and only recently became a bird, it was a lasting reproach to you, Daedalus. For the artist's sister, not knowing the fate in store for her son, had entrusted him to Daedalus to be taught. A boy of twelve with a bright and eager mind, he had once observed the backbone in a fish, used it as model, cut a continuous row of teeth in a iron blade, and so invented the saw. He was also the first to tie two iron legs together, fix one in place, and describe a circle around it with the other, while keeping them the same distance apart. Daedalus was envious, and threw him headlong from Minerva's sacred citadel, claiming that he had fallen. But Pallas, who favours ingenuity, caught him, and turned him into a bird, masking him with feathers in mid-air. His inborn energy was transferred to swift wings and feet, his name, too, remained the same as before. But the bird does not perch above the ground, and does not make its nest on branches or on high points, but flies low on whirring wings over the soil, and lays its eggs in a sheltered place and, mindful of its former fall, it dreads the higher regions.
According to one of the structural constants of the *Metamorphoses*, Ovid here also works within a system of multiplicity. It simplifies, expands the story with details that evoke wonder and therefore make it light. He works on tradition, does not deform it, but rather adds some plausible elements. In front of the despair of Daedalus for the loss of his son, Ovid extracts from the cylinder a talkative partridge, that wickedly enjoys the sight of this man whom fate has given a punishment to by the law of retaliation (Plate 2): has Daedalus not killed Perdix, the son of her sister, blood of his blood, entrusted to him to teach him his craft? I leave aside the question of variations: Perdix, name of mother and son, Perdix or even Τά λ ω ς, Κάλως, ο Άττά λως, not to be confused with the Cretan giant Τά λος. The plot of the versions in the end would not change the value of myth.

24 Illuminating on this Ščeglov 1969 (the essay was published in Russian in 1962).
25 For the knowledge about the partridge in ancient time see Keller 1913, 156–160; cf. also Toynbee 1983, 248.
26 See observations of Mercklin 1854, 55–56.
27 Suidas (sv Perdikos ieron) reports the version that, her too named Perdix, has hanged herself, after having heard the death of her son; then the Athenians honored her with a sanctuary.
28 Diod. 4, 74, Apoll. Bibl. 3, 15-9, sch. Eur. Or. 1643, Tzet. Chil. 1, 490–493. A fragment of Hellanikos (FHG 1, 56, frg. FGrHist 4 F 82 = 169) provides the details of the conviction of Daedalus by the Areopagus. The Athenian Talos is clearly a duplication of the Cretan Talos, for a recent summary on this figure see Papadopoulos 1994.
29 Paus. 1, 21, 6: mentions the tomb at the place where Perdix would have fallen, see also I, 25, 5.
31 Papadopoulos 1994, with previous bibliography.
32 Only incidentally I remind that this myth has interested Johann Jakob Bachofen and James Frazer: The first one thought that the murder of Talos by his maternal uncle embodies a reminiscence of an attempt to renounce and abolish the ancient matriarchal system in favor of the patriarchal type (Meuli-Dorman 1966, 306); Frazer rejects this hypothesis, indeed untenable, with another also quite bizarre, that there is a connection with the Cretan Talos (so far we can agree), and then a connection to the cult of Ball-Phoenician Moloch; Frazer 1911, III, 73 ff.

2.1 THE FALL AND THE FLIGHT

What is the position of Ovid compared to previous versions of the myth? He makes a clear choice, ignoring the most common variants that bear the name of Talos as nephew of Daedalus. In addition to his preference for the variant Perdix—already present in Hyginus’ *Fabulae*, followed only by Servius and Isidore, he introduces new narrative elements found in no previous tradition. For example, he mentions the intervention of Athena who causes the metamorphosis. The poet adds details on the age of Perdix, stating that the young man was twelve years old. That information should reflect the reality known to him, in which apprentices began an activity no later than 14 years old, for all we know. That Ovid may have drawn a rare version of the myth is not surprising. Perhaps it seems rare to us, given the loss of so many sources. In fact, the oldest evidence—albeit fleeting—of the myth of Perdix is in a fragment of the *Kamikoi* by Sophocles, a work that formed a trilogy with *Minos* and *Daedalus*, most likely composed around 430. Other traces of Perdix date to the end of the fifth century. At this time it was proverbial to assimilate the partridge that stands on one leg to a cripple. Aristophanes in the *Birds* makes fun of the Athenians who are prey of real birdmania (Arist. Av. 1290–1298):

33 Cf. supra 15.
34 Ig. Fab. 39 (see also 244, 277): It is interesting that Iginus resume the main tradition but introduces a significant (almost unconscious) change: Perdix was thrown out of the Acropolis, but not from the roof of a house (of Daedalus?); Iginus considers Perdix also the inventor of saw and compass (274 ). What matters is not so much the place of action, but the action itself with its structural elements: construction activity, high rise, fall and death.
35 Ad Aen. 6, 14; ad Georg. 1, 143.
36 Is. Orig. 19, 19, 9.
37 Schulz-Falkenthal 1972; incidentally we may remember that the same happened in the Renaissance, though in same case, as of Mantegna, even earlier: cf. Wackernagel 1996, 381.
38 Pearson 1952, frg. 325; Suidas s. v. Perdikos ieron; cf. Athen. 9, 41, 388.
And they are so blatantly bird-barmy that many of them actually had the names of birds given to them. There was one, a lame tavern-keeper, who was called ‘Partridge’; Menippus had the name ‘Swallow’; Opuntius, ‘Raven minus an eye’; Philocles, ‘Lark’, Theogenes, ‘Sheldrake’, Lycurgus, ‘Ibis’; Chaerophon, ‘Bat’; and Syracosius, ‘Jay’. And Meidias, he was called ‘Quail’.

Adrian S. Hollis in his essay on the sources of the eighth book of the Metamorphoses, argued plausibly that the intervention of Athena in the myth of Perdix—an ovidian peculiarity—and the verse ‘nomen, quod et ante, remansit’ (255), may refer to a Greek source. The formula would echo the Greek κατ`α κα`ι πρ`ιν ὄνομαζοντο, a common expression in etymologizing works. On these considerations the scholar hypothesizes as a possible source for Ovid Boios’ Ornithogonia. It is a work where are narrated stories of men changed into birds, the echo of which is preserved for us in passages of the Metamorphoses by Antoninus Liberalis. Author of an Ornithogonia was Aemilius Macer, known for adaptations of the Theriaca and the Alexipharmaka of Nicander. Macer was an older contemporary of Ovid. He sufficiently appreciated his poetry, so as to be present at his recitations. It is very possible that the poet of the Metamorphoses was able to draw on the myth of Perdix from Macer, nor can we exclude the Iginus’ Fabulae as a source of inspiration, whose author was Ovid’s friend. It remains, however, that the details of the burial of Icarus in the presence of partridge looks like an ovidian invention.

---

39 Perhaps he is the Peisias associated with a partridge at the verses 766–768: “And if the son of Peisias wants to betray the gates to the exiles, let him become a partridge, a chick of the old cock; because with us there’s nothing disgraceful in playing partridge tricks!” Cf. commentary in Dunbar 1995, 474 and infra footnote 56.
40 Translation after Sommerstein 1987.
41 Hollis, 1970, 236–59; on this, fundamental Vollgraf 1901.
43 Ov. Tristia, 4, 10, 43–44. For the combination of the myths of Daedalus and Perdix before Ovid see Bömer 1977, 57–58, 66 and 72.
44 The singularity of the episode seems to be confirmed also by the absence of iconographic evidence of the myth of Perdix in the Greek and Roman figurative culture. On a red-figure lekythos of the second quarter of the fifth century—in the Metropolitan Museum in New York—attributed to the Painter of Icarus, it is shown Icarus and a bird (Plate 3). The bird is painted in fall as it was flying down. H. J. Rose interpreted the scene as a representation of the myth of Perdix. John Beazley, in contrast, argued that the falling bird is only an indication of the precipitation of Icarus. Although there is is not sufficient evidence that may firmly orientate the debate towards one or the other hypothesis, I believe that the idea of Beazley is much more reasonable.

4 Parthenon, south metope, n. 14, after a drawing by Carrey

Also worth mentioning is the assumption of Martin Robertson in identifying Perdix/Talos in the south metope 14 of the Parthenon, known from a drawing by Carrey (Fig. 4): The young, remembered as the inventor of the wheel, would show here terracotta pots, results of his genius. The hypothesis is suggestive, but the argumentations on which it is based too uncertain.

---

44 Rose 1928.
45 Beazley 1927, 231.
46 Robertson 1979, 83.
Turning to the Roman figurative repertoire, I believe implausible the suggestive but unprovable hypothesis of Theodor Panofka to interpret the battle between two anonymous figures in the background of a turreted city on a hill kept in the Museum Maffeiano in Verona (Fig. 5), as referred to the episode of Daedalus and Perdix.\(^4\) Apart from the absence of specific evidence to support the hypothesis, an explicit fight among the two figures on the same level is never considered in the narration. The scene, that according to some scholars most likely may represent the myth of Daedalus and Perdix is on the wall decoration of a pillar of the so-called workshop of the perfumer at Pompeii (Fig. 6, Plate 4): Some carriers bear a *ferculum*, above which on the left one can see the fragmentary image of Minerva, with a shield on the ground. In the center there are apprentices working with a saw. In the foreground is presented a figure with a compass in hand, musing on a male body lying under his feet. Some scholars want to identify him as Daedalus observing, contrite, the corpse of Perdix. It would seem, however, unusual to carry in procession the *primus artifex*, patron of carpenters, portraying him in little uplifting circumstances before the evidence of his crime. Moreover, none of the sources mentions Daedalus in front of the corpse of his nephew, who, however, before falling, morphs into a partridge. It should also be noted that the body is lying naked, while all other figures are dressed, clue that more plausibly identifies a sculpture.\(^5\)

Let’s suspend for a moment the question of the formation of the myth in order to analyze further the already mentioned three key elements, beginning with flight-fall. It is undeniable that the myths of Icarus and Perdix-Talos are built on a comparable narrative structure.\(^6\)

Both Icarus and Perdix are presented in a relation of kinship and discipleship with Daedalus, although of a different degree. Icarus is the son, the student par excellence, to whom his father lovingly teaches the secrets of his craft. He reveals the technique

---

\(^4\) Leventi 1994.
\(^5\) PPM 1993, 391.
\(^6\) Of the same opinion Faber 1998, 80.
of flight, but advises him not to overdo it, not to fly too high. Implic- 
ically exhorts him to follow the precepts of the master without 
discussing them and exceeding him. Perdix is also part of 
the family, the son of Perdix, sister of Daedalus, both sons of Eupala-
mos (speaking name: good palm of hand, so skilful in creating), 
a descendant of none other than the royal and native offspring 
of Athens, the Erechtheids.50 The nephew should have humbly

50 The connection had to be drawn up in Athens with ennobling purposes, 
cf. here 4.1.

51 Of different opinion Faber, 1998, 86: “There is a contrast, however, be-
tween Daedalus’ complicated inventions and the simplicity of Perdix’s 
discoveries, this contrast serves to oppose the innocence of Perdix to 
the blameworthiness of Daedalus which was only intimated in the first 
episode. Whereas Daedalus is depicted as an inventor who transgresses 
the laws of nature and so attempts to emulate the gods, Perdix is a 
discoverer who remains within the bounds of human ability”.


53 Ael., De nat. anim. 3 5: 4-4, recalls that the partridge is salacious and 
the animal according to the principle that everything is moving, nothing is lost, everything is transformed. So the aggressiveness of Daedalion moves to the character of the hawk,\textsuperscript{54} the voluble Pierides become magpies\textsuperscript{55} and so on. Even the transformation in partridge follows this pattern. It is not so much the fact that the partridge is a talkative bird that we should pay attention to, as to the properties of the animal as Ovid points out: the readiness of the intelligence of Perdix passes into the wings and legs of the bird. The flight is an allegory of the transposition of the intelligence of the young man, the metis, the invention that allows him to fly in a metaphorical sense. The legs are the embodiment of techne, the ability to work, but also of cunning, because the partridge runs fast, however, by standing on one leg, deceives the hunter (Fig. 8).\textsuperscript{11} The wings were symbolically clipped. Talent has been blocked, so that the partridge cannot fly up, as Perdix wanted to do. It flutters and mindful of the ancient fall is afraid to go up. Height, flight and fall are the two poles between which these myths are designed. Daedalus has exceeded the limits of human power through his creativity, going up and succeeded in not pushing too far. The craftsman, thanks to its metis becomes a bird-man and hovers in space. The young apprentice at the beginning of his activity, would also fly high, create, but someone clips his wings.

What is the meaning of the flight for Ovid in the broadest sense, there is just need to remember it. The closing verses of the poem are an explicit seal (Ov. Met. 15, 873–876).\textsuperscript{57}

I have now completed a work that neither Jupiter’s wrath, nor fire, nor sword, nor time’s corruption can ever destroy. Let that day has dominion over nothing but this body and my life on earth whenever it may choose to. The better part of me will be carried up and fixed beyond the stars forever, and my name will never die. Wherever Roman might extends, in all the lands beneath its rule, I shall be the one whom people hear and read. And if poets truly can foretell, in all ceremonies to come, I shall live.

\textsuperscript{54} Ov. Met. 11, 291–345: Ovid often uses these metamorphoses, as in the case of the king of Trachis Daedalion, who does not fit in the saga of Daedalus but literally means son of Daedalus. Crazed by grief at the death of his daughter, he rushes from Parnassus from which he is rescued by Apollo who transforms him into sparrowhawk (11, 290–365). This recalls the integral elements of the saga of Daedalus: death, fall and transformation into a bird.

\textsuperscript{55} Ov. Met. 5, 294–332, 333–661.

\textsuperscript{56} Cf. Arist. Av. 766–768, where he associates two Athenian citizens, father and son, feigning injury to avoid fighting in war, associated with the cunning shown by partridges standing on one leg and feigning injury as well. It seems that pretending to be lame attracts the hunter and takes him away from children. The code Coislinianus (see Gaisford 1836) 1, 406, refers to an Athenian lame innkeeper, probably a known figure in Athens (the same mentioned by Aristophanes, Av. 1292?), so as to be cited proverbially.

\textsuperscript{57} Once exiled to the shores of the Black Sea, Ovid saw himself as an Icarus, fallen from Parnassus; he consciously describes his condition in the Tristia 1,1, 89; 3, 4, 21; cf. also Hinz 1995, 176. In this regard, we can mention the verses of Bacchylides (5, 16–30) in which he compares himself to an eagle flying high above the earth; the flight in connection with the survival of the poet’s name thanks to his work appears also in the famous Ennius’ fragment reported by Cicero (Cic. Tuscul. 1, 117); similar examples in which flight and immortality are associated are found in Horace’s poetry (Car. 2.20), cf. Luck-Huyse 1997, 179–180 and 193–194.
I believe that if one would research the relationship between flight and creativity in classical and post-classical time would found countless examples. I remember and mention only for stimulus sake, a modern age case concerning Leonardo da Vinci. Among his notes on the Volo degli uccelli (Flight of Birds), some are a little obscure, bearing witness to the passion with which the artist wished to imitate the art of flying (Fig. 9):

It will take the first flight the great bird above the top of his great Cecero, filling the universe with awe, filling of his fame all the scriptures, and eternal glory to the nest where it was born.  

It is no coincidence that in 1910 Sigmund Freud devoted an important essay to Leonardo da Vinci, interpreting his childhood dream, in which a kite comes to kidnap him in the cradle. Freud wonders why so many men have dreamt of being able to fly. The psychoanalytic answer is that the transformation into a bird, is nothing more than a hidden desire, the capability of a sexual act.

What about sex and children? The desire for sex is precocious. It seems that children are haunted by the desire to grow up and act like adults. Freud writes: “This desire is the spring of all their games. If in the course of their sexual exploration they feel that the adult can do something great in that area mysterious yet so important, something that to them is not allowed to know or do, awakens in them an impetuous desire to know how to do the same thing, and they dream in the form of flying or predispose this travesty of desire, that they will use in their subsequent dreams of flying”. The flight is a possible disguise of the desire to become an adult, of ‘doing’: the story of Perdix seems to be a pre-psychoanalitical equivalent of that condition.

---

58 For an analysis of the meaning of the flight in antiquity see Luck-Huyse 1997, 149–150 (desire to fly for escaping), 177–178 (flying as a synonym of freedom). See also Massenio 1985, 161–174.
2.2 PARTHENIUM SIVE PERDICIUM: STORIES OF PARTRIDGES AFTER OVID

The story of the partridge does not end here, but it seems to go on both on a naturalistic and historical level, showing remarkable parallels with the Ovidian verses. In book 22 of the Naturalis Historia, Pliny considers the name and properties of some plants. Among them he mentions perdicium (Plin. Nat. Hist. 22, 19–20):

Helxine, called by some perdicium (partridge plant) because partridges are particularly fond of eating it, by others sideritis, and by a few people parthenium ... The characteristics, however, of the genuine helxine I have described in the preceding book.61

In the following states:

Perdicium or parthenium or, to give it yet another name, sideritis, is another plant, called by some of our countrymen urceolaris, by other astericum ... it grows on tiles and among ruins. Pounded and sprinkled with a pinch of salt it cures the same diseases as dead-nettle, all of them, and is administered in the same way. The juice too taken hot is good for abscesses, and is remarkably good for convulsions, ruptures, bruises caused by slipping of by falling from a height, for instance, when vehicles overturn.

At this point Pliny, seeking to support his argumentations with concrete examples tells us that:

A household slave, a favorite of Pericles, first citizen of Athens, when engaged in building the temple on the Acropolis, crawled on the top of the high roof and fell. He is said to have been cured by this plant, Which was prescribed in a dream to Pericles by Minerva; Therefore it began to be called parthenium and was consecrated to that goddess.

It is striking that in the story told by Pliny are present the same ingredients as in the myth of Perdix. They include the place, the Acropolis; the fall, the slave precipitates from high, the intervention of Athena, though in a dream, not by chance suggesting as remedy a herb that is called parthenium, from the goddess herself, or also perdicium. The latter, according to Pliny, is related to the fact that it is an herb that partridges feed on, birds which he believes to be present on the Acropolis. Pliny, a man with scientific interests, attempts to rationalize the myth. Since the bird had become a metaphor for salvation from high falling, it was thought that also the plant fed was helpful in case of falls. Pliny does not mention the episode of Perdix, a history of ‘artists’ not really admirable and even with criminal implications. He rather introduces an uplifting tale connected with the main enterprise on the Acropolis: the building of Parthenon. The version of Pliny seems to have established later on, because it is taken up by Plutarch in his Life of Pericles (13.7):

The Propylaea of the acropolis were brought to completion in the space of five years, Mnesicles being their architect. A wonderful thing happened in the course of their building, which indicated that the goddess was not holding herself aloof, but was a helper both in the inception and in the completion of the work. One of its artificers, the most active and zealous of them all, lost his footing and fell from a great height, and lay in a sorry plight, despaired of by the physicians. Pericles was much cast down at this, but the goddess appeared to him in a dream and prescribed a course of treatment for him to use, so that he speedily and easily healed the man. It was in commemoration of this that he set up the bronze

---

61 Translation after Jones 1969. Cf. what Pliny says in Book 21, 104: "Parthenium is called leucanthes by some, and amaracum by others. Celsus, among the Latin writers calls it perdicium and muralis".
statue of Athena Hygieia on the acropolis near the altar of that goddess, which was there before, as they say.\textsuperscript{62}

Apart from the emphasis given to participation in the construction of the Acropolis of Athens and the direct action of Pericles in the rescue of the worker—no longer a slave, Plutarch accepts a version almost identical to that of Pliny. Either both are derived from a earlier source, or it is likely that Plutarch depends on Pliny. These citations prove that the myth of Daedalus had already consolidated literature. Although Ovid’s version is not explicitly used in the accounts of Pliny and Plutarch, it seems to catch an echo of it in these authors making a marginal episode of the Daedalic mythography, that of Perdix, as widely known and treated as possible.

Finally, the theme of the partridge seems to emerge again in modern Greek folk songs, where often appears a partridge, a pheasant or a similar bird, that sits on trees or rocks and sings the songs of lament for a fallen hero.\textsuperscript{63}

\textbf{3. ZELOTUPIA O PHTHONOS? INSTRUMENTS TO DEFINE A PASSION IN GREEK SOCIETY}

We come now to the subject of the crime, the killing of the pupil by the teacher. I shall start with an episode narrated by Lucian in the \textit{Dream} (1–4). After school, the father of Lucian wants him to take a job, so he relies on an uncle who is a sculptor, not by chance a brother of his mother:

When I had just stopped attending school and was now close to manhood, my father began discussing my further education with his friends. Most of them thought higher education required much hard work, a great deal of time ... but if I learned one of the artisan crafts, I would from the very start have sufficient income from my craft ... When each praised a different craft according to his personal opinion or experience, my father looked at my uncle—for my uncle on my mother’s side was present, a man considered an excellent sculptor—and said ‘It is wrong for any other craft to prevail in your presence’. He then pointed at me and continued ‘You take him and teach him to be a good stone-cutter, mason and sculptor; for he is capable of that, since, as you know, he has natural talent’... So no sooner had a day come that seemed suitable for me to start in a craft than I had been handed over to my uncle, and, upon my word, I was not all displeased but thought it provides me with pleasant sport ... Then the first thing that usually happens to beginners happened to me. For my uncle gave me a chisel and told me to give a gentle tap to a slab that lay to hand, adding the proverbial ‘Well begun half done’. But in my inexperience I struck too hard and the slab broke, whereupon my uncle lost his temper and grabbed a stick that lay near and performed an initiation ceremony on me that was neither gentle nor encouraging, so that my first steps in the craft brought me tears.

So I ran off from there and arrived home sobbing without stop with my eyes full of tears and told them about the stick and kept showing my weals and accusing my uncle of great cruelty, adding that he had acted out of jealousy for fear that I would surpass him in his own craft. After my mother had consoled me and said many hard things about her brother, I fell asleep after nightfall still tearful and thinking of the stick.\textsuperscript{64}

\textsuperscript{62} Translation by the author.
\textsuperscript{63} Ross 1913, 2, 121, footnote 9: Greek folk songs (then collected by C. Fauriel, 1825).
\textsuperscript{64} Translation after Macleod 1990.
had to be proverbial in his time. As noted earlier, in mythological and iconographic terms the saga of Perdix is practically irrelevant: the literary testimonies are very few and the iconographic ones non-existent for the Greek world, practically null in the figurative culture of the Roman time. What interests us, then, is why and when it has been developed a mythical variation on the theme of artist’s phthonos (envy). By the time of Lucian the story of a young apprentice and his envious uncle was anecdotal and had become part of a cultural heritage known in educated environments.

I prefer to define the passion of Daedalus towards his nephew as phthonos, because I believe that corresponds more to this feeling rather than zelotupia, which is ascribable to the sphere of jealousy. Ovid uses invidit and all Latin sources agree either in using the noun invidiam or the verb, occasionally with a reinforcement as in the case of Isidore, who uses the expression invidiae livore. Similarly, the Greek sources employ the similar binomial phthonos/phthoneo. Now as far as the emotional categories in classical Greece and Rome do not correspond completely to modern ones, we see a coherence in the definition of the passion felt by Daedalus.

Paul Ekman in the afterword to the recent edition of Darwin’s *The Expression of the Emotions in Man and Animals* observes that jealousy is not a passion of distinctive character, rather a complete set of emotions which the person feels a number of other emotions: anger at the man whose has lost the attention or at the rival; sadness for the loss, fear in advance for any loss which may be suffered, contempt for himself for being jealous. Jealousy is a triadic emotion, that involves three people, while envy two. Jealousy also differs from envy because it refers to a particular individual, not any person. We can envy someone, who has something that we do not have; we are jealous when we are in love with that person.

Unfortunately the only written evidence which inform us about the characteristics of envy and jealousy in Greece do not go back beyond the fourth century. One is found in the *Symposium* (213c 8), when Socrates complains with Agathon about Alcibiades’s nuisances:

I must ask you to protect me, Agathon; for the passion of this man has grown quite a serious matter to me. Since I became his admirer I have never been allowed to speak to any other fair one, or so much as to look at them. If I do, he goes wild with envy (phthonon) and jealousy (zelotupia), and not only abuses me but can hardly keep his hands off me, and at this moment he may do me some harm.

Alcibiades wants Socrates all for himself, not for fear of being rejected, but because he will not share the company of his erastes with others. In the Greek world it seems that the zelotupia is usually associated with women, or a feeling considered barbarian, as evidenced by Plutarch, who attributes it to Persians. The word zelotupia appears in the fifth century, in public or political domain with sense of competitiveness, in contexts in which someone tries to prevent the success of others, either to promote his own or with simple evil intentions.

In Platonic and much of Hellenistic philosophy emotions of rivalry are considered misleading and flawed. So at least from the IV century onwards criticism of rivalry and competition was recognized, at least in intellectual circles, as a suitable alternative to the prevalent ethos in the Greek ancient culture, which was based on competition.

However those philosophical speculations do not tell us much about the general view of phthonos within the society at the time of Plato. Paradoxically, we obtain more precise information on that from Aristotle’s thoughts on the word and passion in

\[\text{References:}\]  
65 Isid. Orig. 19, 19, 9.  
66 Konstan 2003, 7–27.  
67 Ekman 2002.  
68 See Fantham 1986, 47–50.  
69 Translation by the author.
his ethical works. This is not surprising because both the \textit{Rhetoric} and the \textit{Politics} reflect the common opinion much more than aristocratic Platonic thought. Both in fifth and fourth centuries the concept of envy was related to the notion of honor. In the \textit{Rhetoric} (2, 9–11) the philosopher treats the emotions of rivalry, caused by the sorrow provoked by the possession of something good by others. The three emotions connected with the rivalry are \textit{phthonos}, \textit{zelos} and \textit{nemesis}: envy, emulation and disdain-anger. Envy springs from sorrow felt toward those who are like us for status and character, but who we believe to have something which we do not. Emulation always begins from a regret for a fault condition in relation to somebody else but is really focused on our lack rather than the possessions of others. Nemesis is caused by the affliction we feel when we think that other people possess something undeservedly. In the \textit{Rhetoric} emotions of rivalry are not necessarily considered negative, but can be virtuous or bad depending on the circumstances and the person who feels them.\textsuperscript{70}

\vspace{1em}

\textbf{4. THE ARTIST AS A MURDERER, THREE VARIATIONS ON A THEME: COMPETITION, MIMESE AND CRIME}

\vspace{1em}

\textbf{4.1 COMPETITION}

If we try to piece together the fragmentary evidence collected so far, we can attempt to hypothesize the time and place of formation of the topos of the rivalry between artists. The myth of Daedalus and Perdix has all Athenian elements: the connection of the legendary artist with the offspring of Erechtheids, the Acropolis as the crime scene, the intervention of Athena, the judgment of the Aeropagus, even the partridge and the evidence of a heroic cult devoted to Perdix on the slopes of the Acropolis, which existed from the Archaic period.\textsuperscript{72} To determine when the formation of the myth dates back to we have ephemeral clues which point to the fifth century, when — even taking into account the fragmentation of sources — there is an emphasis on the role of creativity in Athenian society.\textsuperscript{73} Sophocles seems to know the myth of Perdix, judging from the presence by the dramatist in the episode in the \textit{Kamikoi}. The lame innkeeper Perdix was a well known figure in Athens at the time of the Peloponnesian War, as recorded in Aristophanes’ \textit{Birds} (414). Pherecydes of Athens, who lived in the first half of the fifth century, preserves the oldest evidence on Daedalus. The context for the development of the myth of Perdix, alias Talos, may be the industrious Athens of the first half of the fifth century, or even the end of the Archaic period. The sense of competition seems to be an essential component of creative activity. The sense of competition seems to be an essential component of creative activity, as to become crystallized in the artistic literature of the late fourth century B.C. (Duris of Samos in the first place) in the anecdotes based on competition-contrast of famous artists like Parrasios and Zeuxis, Apelles and Protogenes, Alcamenes and Agoracritos. The challenge between Phidias and his alleged student Alcamenes, reported by Tzetzes,\textsuperscript{74} it is just a variation of the formula we are dealing with: to a common basic structure are added ex post characteristic elements derived from artists’ biographies, making the whole thing plausible even if is not true. In this canonized form by now paradigmatic in the Hellenistic art, criticism will be incorporated in the Roman ambit and will re-emerge in Byzantine times.\textsuperscript{75}

The killing of the young Perdix reveals the theme of rivalry in the creative sphere: the reluctant teacher, once it appears that the apprentice wants to overcome or exceeds him, behaves with open or secret violence towards him. The doom of the latter seems to show a moralistic attitude, as if his attempt to grow and overcome

\vspace{1em}

\textsuperscript{70} Hermann 2003, 53–83.
\textsuperscript{71} Gill 2003, 29–51.
\textsuperscript{72} Beschi 1967–68, 392–396, however he has not convincingly proposed an identification of the sanctuary.
\textsuperscript{73} See Barbanera forthcoming.
\textsuperscript{74} Tzet. Chil. 8, 340, 352.
\textsuperscript{75} On this topic see also Donohue 2003.
the teacher made him a victim of his own desire. Wanting to go further, we must assume that behind all this we have to hypothesize a time when the artist’s craft was almost a initiatory practice, governed by rules secretly learned. The Homeric tradition depicts Hephaestus—the embodiment of creativity at divine level—as a god who has the ability to bind and to loose, to create admirable spells, that only he can solve. In the *Odyssey* (9, 393–4) is used the term ‘pharmasso’ in reference to the action of the blacksmith in tempering the metal. That seems to emphasize the process of transformation of matter as in the more modern alchemical process. The verb also takes on the meaning of change with the help of drug action and practice of magic. In essence, the blacksmith tempers iron using a pharmacon or a secret remedy, i.e. immersing it in cold water. In that sense he works in a magic sphere, in which the control of the secret forces of nature—like fire—it is the prerogative only of initiates. The original sphere in which moved the craftsman in the Greek world is marked by magic, whose secrets are learned after a long apprenticeships. For the craftsman the necessity for eliminating possible rivals could be understood by considering the special relationship with his work, the crucial importance of creativeness in his inner life. The passion with which he confronts himself with rivals is motivated by ensuring the uniqueness of the outcome.

To this mythical and religious layer can be added the literary emphasis on agon, such as that established between Homer and Hesiod believed to have been developed at the end of the fifth century in the context of sophistry. Moreover, the literature of the Augustan and subsequent age assimilated the theme of rivalry expressed in the killing of Perdix, reflecting the anecdotal antagonism between artisans, as just discussed. Of course, if on one hand there is the broad context of rivalry and competition in Greek society, on the other the practice of rhetoric opposing two exemplary figures in their field takes over, often praising one and criticizing the other, a practice already theorized by Theon of Gadara. The rivalry is not always ennobled as in the cases just cited, but often serves to unite the passions of the artists in the competition. The anecdotal flourishing in artistic literature from the fourth century B.C. on does nothing but fix—in my opinion, the memories of a distant era to which the transmission of artisanal knowledge was linked, as mentioned above, with precise magical practice rituals. Although these practices had been obsolete for many centuries, at the dawn of art history, written artists’ biographies were processed according to a scheme whose model can be found in the domain of sophistry at the end of the fifth century.

That image of the artist as a murderer survived in the post-antique age in the anecdotal literature, not only in Europe but also in other cultures. It coincided with the revival of the arts. In the Middle Ages there were countless stories of builders who are supposed to have killed their pupils or about some masons guilty of having overcome the architects in the realization of a spire or a vault. At Bittau during the construction of the church of the Trinity, among the builders there was an apprentice who made a bet with his foreman that he would finish first the first pillar of the church. They started together, but the apprentice, as alleged, finished first, so the foreman decided to kill him. In a pillar of the church would be represented both the knife with which he killed the young man and the sword with which he was later executed. In the Church of the cloister of Königsfletten—built around 1100—there is a row of columns built alternatively by the student and the teacher; those completed by the first being found to be the most beautiful, made the master stab the pupil out of envy. In a chapel of the abbey church of Rouen there is a tombstone with the name of the architect of the church Merander von Bernevol, who died in 1440. Next to it is the tomb of a young man who, according to legend, was a collaborator of the architect, and

———

76 For a summary of this subject see Barbanera forthcoming.
77 The papyrus Michigan 2754 attributes its authorship to the sophist Alcidamas (about 400), cf. Pack 1965, 21, n. 76.

78 Heath 2002–2003, 137–147
79 A variation on the theme is that of the craftsman who is killed by his client to rank high after doing a magnificent work, so that he could not perform work of equal beauty for no other, cf. Crooke, 1918, 220–224.
creator of the window above the side door. Overidden by jealousy the master killed the student and then himself. The list of similar episodes could go on, without the variants changing the value of the narrative’s core.\textsuperscript{80}

It is not my intention to systematically research the artistic literature from the Renaissance on, but some clues are sufficient to suggest that the topos of the jealous and murderer artist has continued to thrive: Michelangelo is said to have destroyed paintings by Dürrer out of envy, act to be interpreted as the murder \textit{in absentia} of the artist himself.\textsuperscript{80} Another well-known and extreme example is the story told by Giorgio Vasari of Andrea del Castagno that he would have killed his partner Domenico Veneziano, who actually survived him for years.\textsuperscript{82} Stories have been handed down about others, such as the Pordenone, Baldassarre Peruzzi, Federico Barocci and Simone Cantarini, who were supposed to had been poisoned by rivals who could not endure their success.\textsuperscript{83}

In the Chinese artistic tradition there is the story of one of the greatest Chinese painters, Wu T\\ao-tzu, who was accused of having eliminated a rival.\textsuperscript{84}

Such anecdotes created during the creative process, with the opposition teacher and pupil, up to the time of the perpetration of the crime are not tied to a specific activity: Painters, sculptors in wood or stone, clay moulders, architects are all united by competition and jealousy which results in the physical elimination of a young apprentice, considered a possible rival. It has evidenced a state that is not only peculiar to the sphere of creativity, but it reveals an irreconcilable conflict between generations. The topos of the mature artist who murders his student (with the aggravating circumstance in the case of Daedalus that crime is committed by a maternal uncle, a figure of great importance in Greek society),\textsuperscript{85} seems the anachronistic residue, by now anecdotal, of a time when craft learning was a secret to keep. Besides anecdotes about the artist as murderer there is a version in which the murder does not take place as a result of a fit of uncontrolled anger, but it is planned as a precise objective, defying nature with the art of making the artifice more true than nature itself: for this purpose the artist does not hesitate to become a torturer, as we shall see in the next section.

\textbf{4.2 NATURA IMITANDA EST}

In 1905, the aristocratic Corfiot scholar Konstantin Théotokis (1872–1923) published a story entitled \textit{Apelles}.\textsuperscript{86} This is one of the first literary attempts of the author, in a symbolist and decadent accent, to be followed by a change in the realist sense.\textsuperscript{87} Theotokis, a great connoisseur of ancient Greek literature, collected some anecdotes passed on of the painters Zeuxis and Parrhasius combining them and bending them to his narrative needs: Apelles is in Ephesus, intent in painting a crouching Venus, when he meets with the future ruler of the world, Alexander who is taken by Apelles’ talent as to give him his concubine the Theban Campaste. Campaste has a brother, Dionysodoros. Both are of noble origins, descending from the lineage of Cadmus. The girl begs Apelles to gain freedom for Dionysodoros. The artist agrees, but when the noble Theban is brought before him, the appearance of the man triggers in Apelles an unspeakable thought that is hidden to the reader:

He had the stature of a tragic hero. His precious cloak fell to shreds with his broad shoulders and showed a sculptural body: a chest swelled and a belly that was growing with every movement of respiration, muscular and shapely thighs, which imposed an impression of

\begin{flushleft}
\textsuperscript{80} Ilg 1874, 148; Kinkel 1876, 189–190; Coulton 1912, 336; Talos 1969, 200.
\textsuperscript{81} Fuhse 1895, 66–75.
\textsuperscript{82} Vasari 1878–85, 678.
\textsuperscript{83} Kris–Kurz, 1979, 122, 118–124 in general.
\textsuperscript{84} Giles 1905, 48.
\textsuperscript{85} See Bremmer 1983.
\textsuperscript{86} Théotokis 1993
\textsuperscript{87} Bouchet 1993, 7–13.
\end{flushleft}
unprecedented strength, firm legs, feet marked by irons, but loose, and that gave him a gait full of nobility.88

Dionysodorus impressed the painter with the pride and nobility of his bearing, traits that survived even after slavery. Apelles has in his shop a painting of Prometheus, which remained unfinished, because so far he had failed to find an adequate model for the Titan condemned by Zeus to eternal torment. Suddenly, the appearance of Dionysodorus provides him the model needed to complete the picture.

However, the ending was tragic: Dionysodorus was tied to a rock and tortured to death by servants who used a mechanical vulture. In a tension between remorse and ambition, creativity and cruelty, Apelles was taken up with a kind of creative ecstasy that did not hesitate to sacrifice the life of the Theban.89

Theotokis mixes with ease anecdotal elements which have at their origin the relationship between art and nature. The story is based on two sources, the paragraphs that Pliny dedicated in his *Naturalis Historia* (35, 79–97) to Apelles and a passage of Seneca the Elder’s *Controversiae* (10, 5) referred to Parrhasius. We are mostly interested in the second.90

The Athenian painter Parrhasius purchased an old man from among the captives from Olynthus put up for sale by Philip, and took him to Athens. He tortured him, and using him as a model painted a Prometheus. The Olyn-

---

88 Théotokis 1993, 61: “Il avait la prestance d’un héros de tragédie. Sa précieuse chlamyde tombait en lambeaux de ses larges épaules et laissait voir un corps sculptural: une poitrine qui se gonflait et un ventre qui se creusait à chaque mouvement de respiration, des cuisses galbées et musclées qui imposaient une impression de force inouïe, des jambes fermes, des pieds marqués par les fers, mais déliés, et qui lui donnaient une démarche pleine de noblesse”.
89 Théotokis 1993, 73.90 The story is widely known: Specifically for the matter here see Morales 1996, 182–209, a well-argued essay even if if the conclusions are not entirely acceptable; the theme is mentioned but not developed by Rouveret 2002, 184–193.

thian died under the torture. Parrhasius put the picture in the temple of Minerva; he is accused of harming the state.91

Seneca the Rhetorician doesn’t mention a Theban nor a noble, as in the story of Theotokis, although in the novel, the narrative function of the original is guaranteed by the fact that in both cases there were two Greek enslaved citizens. Already Heinrich Brunn92 and later Mary Hamilton Swindler93 had drawn attention to the chronological difficulties of the testimony of Seneca: Parrhasios was active in the age of Pericles and associated with Socrates, as was evidenced by Xenophon in the *Memorabilia* (3, 10, 1 ff.). Olynthus was conquered by Philip the II in 348. If the account of the Rhetorician is accepted, the painter would have lived fifty-two years after the death of Socrates. It is clear that the story is conceived anecdotally and symbolically with its relationship of art to reality. I will not discuss here the ethical limits of art that is also a theme stressed by the passage of Seneca on Parrhasius, because as Helen Morales rightly observes, this refers to ‘the Roman ideas on art and its role in society, not the epoch of Parrhasios’.94 The core of the anecdote focuses instead on the relationship between art as artifice and truth in nature, that is, on mimesis. It is not my intention to even touch the debate on this issue, although crucial in ancient art. It would be naive and completely out of place in this context.95 I will track the topos of the artist as torturer from the ancient world to the Renaissance when it resurfaces.

Thus, as pointed out by Pliny, the more the painted image is close to reality, i.e. the higher is its degree of artifice and, therefore, of deception, the more it has to be considered successful.96

---

91 Translation after Winterbottom 1974.
92 Brunn 1889, 67.
93 Swindler 1929, 234.
94 Morales 1996.
95 Among the first studies on the subject Schweitzer, 1925; also Sörbom 1966, 19–28 and 2008; De Angeli, 1988, 27–45; Mansfield 2007, above all part I; Elsner 2007; Morales 1996, 191.
The issue is easily solved in front of the reproduction of a real object, becomes more complicated when passions come into play or the representation of a divine figure for which there are no examples. Xenophon (Mem. 3, 10.1) makes Parrhasius himself say that it is unlikely to use the mimesis in representation of the invisible. In this case the artist must resort to phantasia. As correctly noted by Helen Morales, the sacrifice of the Olynthian slave, tortured to death to paint Prometheus in the most realistic manner, contains the conditions for a failure of mimesis. A realistic representation of an old man is an old man and Parrhasius also exceeds the limits of the myth, because Prometheus does not die — in that consists his endless torture — while the hapless citizen of Olynthus perishes as the result of tortures inflicted on him. From this comes the question of the role and degree of mimesis in ancient painting, that as I said, is not a theme summarizable here, but to which have been devoted numerous essays, as outlined above.

The story of the artist who does not hesitate to commit a crime for the realization of his work is repeated in legendary biographies of artists in the Renaissance. Perhaps the most graphic example is the Michelangelo one. It is said that this latter would have tied a young man on a cross, to better capture the agony of Christ in his picture. It is the English prelate Richard Carpenter who tells it:

Michael Angelo, a Painter of Rome, having enticed a young man into his house, under the smooth pretence of drawing a picture by the sight of him: bound him to a great woorden Crosse, and having stabbed him to the hearth with a Pen-knife, in imitation of Parrhasius that had tortured and old captive in the like cause; drew Christ hanging, and dying upon the Crosse, after his resemblance, and yet escaped without punishment. And this picture, because it sets forth Christ dying, as if the picture it selfe were dying, and with a shew of motion in every part; and because it gives the death of Christ to the life; is had in great veneration among them.

It is not a coincidence that the story of Michelangelo was likened to that of Parrhasius even in a fairly marginal scholarly publication, nor where missing naive attempts to identify the true crucifix the story refers to.

Similar stories are then remembered about the Viennese artist Franz Xaver Messerschmidt, whose famous sculptures of heads were connected to a mental disorder of the sculptor (Fig. 10). Ernst Kris, in his studies dedicated to the artist, noted that “felt persecuted by the Demon of Proportion because of the perfection he had obtained in his art. In view of all that is known about the mechanism of paranoid delusion, we may assume that this delusion was based on a ‘projection’ — that in fact the artist himself felt the ‘Promethean urge’ to compete with the deity”.

I wonder if at the end of this path where the mimesis required a bloody human sacrifice, we must also place the Blood Heads of Marc Quinn, one of the British artists of the new generation (Plate 5). They consist in frozen sculptures, called Self, casts of the artist’s head containing 4.5 liters of his own blood extracted from his body over five months. The artist aims to achieve a head every five years to document the aging process and his purpose,

__________

98 Carpenter 1641, 234–235. The theme is largely treated by Delon 1991, 57–60. According to him the source of the anecdote concerning Michelangelo is kept in a collection of anecdotes due to P. J. B. Nougaret, Anecdotes des Beaux Arts (Paris 1776) I, 308–9, but as we have seen already appears more than a century before, so there must be a source originally probably coeval or slightly posterior to Michelangelo; however Delon correctly reports the original source in a more recent essay dedicated to the story of Michelangelo as murderer: Delon 1999, 79; there are slight mistakes in the transcription of the english original text.
99 See also Steinmann–Wittkower 1927, n. 419; Sandrart 1925, 270, 413.
100 Kris–Kurz 1979, 118.
101 Kris–Kurz 1979, 89; cf. also Kris 1933, 411; Kris 1952, 127, 150.
it is clear, is to create a sort of absolute self that not only is his appearance but is also made of his blood. It is a portrait that goes far beyond the limits of plausibility, because it is made by and of the artist himself. In fact, what matters here is not to what degree the picture is true to the real features of the artist (actually little, he seems older than he really is), but the fact that mimesis is almost complete because the creation of the artist is made of his own blood. Perhaps there would be even a more extreme step: the ultimate act of mimesis may be the artist’s body that becomes a work of art, in part realized in transitional bodies of artists such as Orlan (Plate 6).

We end where we started, that is, with modern literature. The Apelles of Theotokis is just an example, and not of the best known, of the treatment of the subject of the assassination in search of the limits of art. It was preceded by much more famous works. A few years before it L’homme de pourpre (1901) by Pierre Louÿs had been published, here the French writer takes up the story about Parrhasius as narrated by Seneca the Elder. The same year was published Monsieur de Phocas by Jean Lorrain, where the protagonist, the painter Ethal, does not hesitate to use a young Italian picked up from the sidewalk, to paint the bust of a teenager, regardless of health conditions of the young man, who eventually dies. We are only at the end of a genre in which include works such as Le Chef-d’oeuvre inconnu of Balzac (1831), The Oval Portrait by Edgar Allan Poe (1842), Oscar Wilde’s The Portrait of Dorian Gray, L’Oeuvre of Zola (1886), in which life always ends up being sacrificed to art. The story of a sculptor, his crime and his punishment is employed also in Adalbert von Chamisso’s poem Das Crucifix: Eine Künstler-Legende.

4.3 CRIME WITHOUT PUNISHMENT

So far we have dealt with myths, anecdotes and stories that bear witness to the birth of a topos of the artist as a murderer out of envy or to challenge the limits of art in competition with nature. In both cases of Daedalus and Parrhasius, the crime is not forgiven. Daedalus, sentenced by the Aeropagos, must flee to Crete to escape the penalty. In Crete, however, does not await him a destiny of glory: he is the court artist, but he has lost his freedom and is forced to create for the royal family. There is no escape, except towards the sky and we know what price he paid. Parrhasius was prosecuted for causing harm to the polis.
Daedalus is the first of fugitive artists but certainly not the last one. His merits as a creator, however, did not save him from conviction by the supreme court of Athens. Centuries would pass until the merits of creativity could be invoked to mitigate or nullify the conviction of an artist or an intellectual. The great French scholar Nicolas-Claude Fabri de Peiresc in 1634 came to the defense of his friend Galileo Galilei in a letter to Cardinal Francesco Barberini. With it he aimed to spur the cardinal nephew to intercede with Pope Urban the VIII, in order to forgive Galileo for his ideas. In favor of forgiveness led, among other things, these arguments:

I perceive that to painters excelling in their art have been forgiven serious sins whose enormity was considered a supreme horror, not to leave useless the previous merit.\textsuperscript{102}

The words of Peiresc deal with a theme that is foreign to the figure of the artist in Greek society, as evidenced by the recurrent processes in which are involved prominent creative figures (it is irrelevant whether real or not), as Pheidias in addition to those mentioned above. Evidently Peiresc was referring to a way of thinking and acting which in his time was justified by at least some cases. One of them is well known: two days after the death of Clement VII, Benvenuto Cellini stabbed to death his rival in the post of papal medals engraver Pompeo de’ Capitaneis. Cellini not only was not sentenced for the murder, but the new Pope Paul III gave him the post.\textsuperscript{103} It is not true that crime does not pay. If one gives credence to what the artist says in his autobiography, the pope, in front of some friends of the deceased who warned him about the impropriety of such a gesture at the beginning of his pontificate, justified his behavior with these words:

He put his hand over my shoulder saying: — Mon ami ... I do not know what causes more pleasure, that of a prince to have found a man according to his heart, or that of that virtuous having found a prince who gives him so much comfort, that he can express his great virtuous concepts -. I answered him that if I were the one who said His Majesty, it was much more my fortune. He said laughing: Let’s say that is the same.\textsuperscript{106}

The artist poses apparently a condition of modesty, but in reality the gestures and words of Francis I emphasize the status of equality. Stretching out his hand to touch the shoulders of the artist the King abolishes any distance between him and his

You have to know that men like Benvenuto, unique in their profession, don’t have to obey the law.\textsuperscript{104}

The figure of the artist then has already entered into a dimension that puts him in a state of exceptionality, above the law. When Peiresc sends its plaidoyer in favor of Galileo, using the same argumentations, he knows he can rely on precedents. The artist has become a foreign body in society and to the rules that govern it.\textsuperscript{105} This situation of uniqueness reflects the awareness of raising social rank thanks to his talent, to become equal to the sovereign he works for. It is still the life of Cellini which offers us an example. Francis I, at whose court the Florentine artist worked, ordered to provide this latter with everything he needed. Then, according to the story of Cellini:

\textit{Poi a me dette in su la spalla con la mana, dicendomi: – Mon ami (che vuol dire amico mio), io non so qual s’è maggior piacere, o quello d’un principe l’aver trovato un uomo sicondo il suo cuore, o quello di quel virtuoso l’aver trovato un principe che gli dia tanta comodità, che lui possa esprimere i suoi gran virtuosi concetti–. Io risposi, che se io ero quello che diceva sua Maestà, gli era stato molto maggior ventura la mia. Rispose ridendo: – Diciamo che la sia eguale –. Partimmi con grande allegrezza, e tornai alle mie opere.”}

\textsuperscript{102} Cited in Bredekamp 2005, 10, footnote 8: “Io veggo che a pittori excel- lenti nell’arte loro si sonno condonati peccati gravissimi, et l'enormità de’ quali era a sommo horrore, per non lasciare inutile il precedente merito”.

\textsuperscript{103} A thorough examination of this episode in Bredekamp 2003, 337–348.

\textsuperscript{104} Gorra 1954, 153.

\textsuperscript{105} On these issues, see Bredekamp 2005, footnote 98, 12.

\textsuperscript{106} Gorra 1954, 320: “Poi a me dette in su la spalla con la mana, dicendo: – Mon ami (che vuol dire amico mio), io non so qual s’è maggior piacere, o quello d’un principe l’aver trovato un uomo sicondo il suo cuore, o quello di quel virtuoso l’aver trovato un principe che gli dia tanta comodità, che lui possa esprimere i suoi gran virtuosi concetti–. Io risposi, che se io ero quello che diceva sua Maestà, gli era stato molto maggior ventura la mia. Rispose ridendo: – Diciamo che la sia eguale –. Partimmi con grande allegrezza, e tornai alle mie opere.”
person, reinforcing the concept with “say that it is the same”. Here we should open a discussion, that of the artist and the ruler that from Alexander with Lysippus and Apelles, passes through Charles V and Titian, to come over. The origin of this topos in Hellenistic age must have taken shape not only in the context of art criticism, if one remember the famous “if I were not Alexander, I would like to be Diogenes” which reproduces the asymmetry between the sovereign and the philosopher. What is at stake is always the power of the sovereign, which vanishes in front of the superiority of mind or creative talent. At the time of Cellini and Michelangelo, the artist seems to have reached a status that places him above the law: that this corresponds to a real vagueness of the law in papal Rome or to the projection of awareness of the role that artists have in society, or both, is irrelevant for the understanding of the mentality. I am interested in marking the profound difference with the context from which we started: Daedalus and Parrhasius do not work for a ruler who can do everything, even giving mercy for a crime. Their work takes place within the polis: that is the archaic polis of Daedalus or the Periclean Athens of Parrhasius, the ‘artist’ cannot redeem himself through his work. Not yet.

107 For an introduction to the subject see Bredekamp 2005.
109 Bredekamp 2005, 12 with bibliography.

REFERENCES

Anderson 1972 W. S. Anderson, Ovid’s Metamorphoses, Book 6–10 (Oklahoma 1972)
Beazley 1927 J. Beazley, Icarus, JHS 47, 1927, 222–233
Bisi 1965 A. M. Bisi, EAA VI (1965), 32–33 s. v. Perdix
Brunn 1889 H. Brunn, Geschichte der griechischen Künstler I–II (Stuttgart 1889)
Carpenter 1641 R. Carpenter, Experience, Historie and Divinitie. Divided into five Books, written by Richard Carpenter, vicar of Poling, a small and obscure village by the sea-side, neere to Arundel in Sussex (London 1641)
Corso 1988 Gaio Plinio Secondo, Storia naturale. V: Mineralogia e storia dell’ante (Torino 1988); commentary by A. Corso, R. Muggellesi, G. Rosati
Coulton 1912 G. G. Coulton, Artistic Life in the Middle Ages, Burlington Magazine 21, 1912, 336


**De Angeli 1988** S. De Angeli, Mimesis e techne, Quaderni Urbinati di cultura classica 28, 1988, 27–45.


**Donohue 2003** A. A. Donohue, Ancient Art and Its Historiography (Cambridge 2003).


**Fauriel 1885** C. Fauriel, Chants populaires de la Grèce moderne recueillis et publiés, par Ch. Fauriel. II. Chants historiques, romanesques et двигателные (Paris 1825).


**Gaisford 1836** T. Gaisford, Paroemiographi Graeci (Oxford 1836).


**Gerhard 1850** E. Gerhard, Dädalos und Perdix, AZ 8, 1850, 178–83.


**Giles 1995** H. Giles, An Introduction to the History of Chinese Pictorial Art (Shanghai 1905).


**Giuliano 1986** A. Giuliano, Arte greca (Milano 1986).

**Gorra 1954** M. Gorra (ed.), B. Cellini, La vita (Torino 1954).


**Holland 1902** R. Holland, Die Sage von Daidalos und Ikaros (Leipzig 1902), 21–25.


**Ilg 1871** A. Ilg, Volkssage und Kunstgeschichte, Mitteilungen der Central-Commission 16, 1871, 148.


**Kris–Kurt 1979** E. Kris–O. Kurz, Legend, Myth, and Magic in the Image...
of the Artist. A Historical Experiment (New Haven 1979) (tit. or. Die Legende vom Künstler: Ein historischer Versuch (Wien 1934))

Kris 1933 E. Kris, Ein geisteskranker Bildhauer, Imago 19, 1933, 384–411

Kris 1952 E. Kris, Psychoanalytic Explorations in Art (New York 1952)


Leventi 1994a I. Leventi, LIMC VI (1994) 837 s. v. Talos II


Löwy 1900 E. Löwy, Die Naturwiedergabe in der älteren griechischen Kunst (Rom 1900)

Luck-Huyse 1997 K. Luck-Huyse, Der Traum vom Fliegen in der Antike (Stuttgart 1997)


Mansfield 2007 E. Mansfield, Too beautiful to picture: Zeuxis, myth and mimesis (Minneapolis 2007)

Marinoni 1952 A. Marinoni, Tutti gli scritti di Leonardo da Vinci. I. Scritti Letterari (Milano 1952)

Martini 1896 E. Martini (ed.), Antonini Liberatis Metamorphoseōn synagōgē (Leipzig 1896)

Martini 1927 E. Martini, Ovid und seine Bedeutung für die römische Poesie, in: Epitymbios H. Swoboda (Reichenberg 1927) 165–194


Mercelin 1854 L. Mercelin, Die Talos-Sage und das sardonische Lachen, Mémoires présentés à l’Académie impériale des sciences de St. Pétersbourg 7 (Saint-Pétersbourg 1854), 37–125


Nougaret 1776 P. J. B. Nougaret, Anecdotes des Beaux Arts (Paris 1776)


Overbeck 1868 J. Overbeck, Die antiken Schriftquellen zur Geschichte der bildenden Kunst bei den Griechen (Leipzig 1868)

Pack 1965 R. Pack, The Greek and Latin Literary Texts from Greco-Roman Egypt (Ann Arbor 1965)


Pearson 1952 A. C. Pearson (ed.), The Fragments of Sophocles. II (Cambridge 1952)

Perry 2005 E. Perry, The aesthetics of emulation in the visual arts of ancient Rome (Cambridge 2005)


Picard 1935 C. Picard, Manuel d’archéologie grecque (Paris 1935)

Powell 1925 U. J. Powell, Collectanea Alexandrina. Reliquiae minores poetae Graecorum antiquorum (Oxford 1925)

PPM 1993 Pompeii pietre e mosaici, IV, Regio VI, Parte Prima, Istituto della Enciclopedia Italiana (Roma 1993)

Preisshofen 1974 Felix Preisshofen, Phidias-Daedalus auf dem Schild der Athena Parthenos? Ampelius 8,10, JdI 89, 1974, 50–69

Printz 1979 F. Printz, Gründungsmysterien und Sagenchronologie (München 1979)

Robert 1886 C. Robert, Archäologische Märchen aus alter und neuer Zeit (Berlin 1886)


Ross 1913 L. Ross, Inselreisen (Halle a. S. 1913)

Rossignol 1885 J. P. Rossignol, Les artistes homériques ou l’histoire critique des artistes dans l’Iliade et dans l’Odyssée (Paris 1885)


Rumpf 1930 A. Rumpf, Daedalus, BJb 175, 1930, 74–83

Sandrart von 1925 J. von Sandrart, Academie der Bau-, Bild- und Mahlerei-Künste von 1675 (München 1925)


Schweitzer 1932 B. Schweitzer, Xenokrates von Athen. I. Daedalos und die Daidaliden in der Überlieferung, in: Schriften der Königsberger Gesellschaft, Kl. 9, Heft I, 1932

Simpson 2001 M. Simpson (ed.), The Metamorphoses of Ovid (Univ. of Massachusetts Press 2001)
Swindler 1929 M. H. Swindler, Ancient painting: from the earliest times to the period of Christian art (New Haven 1929)
Tales 1969 I. Talos, Bausagen in Rumänien, Fabula 10, 1969, 196–211
Théotokis 1993 K. Théotokis, Le peintre antique; translation of greek text from 1905 (Paris 1993)
Vasari 1878–85 G. Vasari, Vite de’ più eccelenti pittori scultori, ed architetti, 9 vol. commentary by G. Milanesi, Firenze 1878–85
Vollgraf 1901 C. W. Vollgraf, De Ovidi mythopoeia quaestiones sex (Berlin 1901)
Wackernagel 1996 M. Wackernagel, Il mondo degli artisti nel Rinascimento fiorentino, it. transl. (Roma 1996)

PHOTO CREDITS

1, 8–9 Photo M. Barbanera.
2, 3 Plate 3 Photo University La Sapienza Rome, Department Scienze dell’Antichità.
7, 10 Photo Archives T. Kirk, Rome.
Plate 1, 2 Photo University La Sapienza Rome, Department Storia dell’arte.
Plate 5, 6 Photo Archives T. Kirk, Rome.
1 Private collection. Frederic Leighton, Icarus and Daedalus, 1869

2 Bruxelles, Musée des Beaux Arts. Pieter Bruegel (once attributed), Landscape with the Fall of Icarus, ca. 1560 (detail)

3 New York, Metropolitan Museum 24.97.37. Fall of Icarus on a red-figure Lekythos (475-450 cent. B.C.)

5 London, National Gallery. Marc Quinn, Bloody Heads
6 Orlan, Portrait of the artist
Why the myth of Daedalus, the protos euretes, is connected with envy and murder? The author takes as his starting point Ovid’s Metamorphoses, where Daedalus’ envy drives him to murder his pupil and nephew Perdix. He also considers the passage of Seneca the Elder, about the painter Parrhasius and the citizen from Olynthus, that he had tortured in order to paint the agony of Prometheus. The first case is a topos of the artist’s biography which implies, that the craft of the artisan was held as a guarded secret; the second is related to mimesis. The author questions what role the topos of the artist as murderer plays in text and imagery, from the Middle Ages to modern literature.